

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
24 July 2013  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Семнадцатая сессия

Женева, 21 октября – 1 ноября 2013 года

**Резюме, подготовленное Управлением  
Верховного комиссара по правам человека  
в соответствии с пунктом 5 приложения  
к резолюции 16/21 Совета по правам человека**

**Иордания\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 11 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, представленные национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, произошедших за этот период.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Информация, представленная национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами**

### **A. Общая информация и рамочная основа**

1. Национальный центр по правам человека (НЦПЧ), отметив поддержку со стороны правительства, указал, что по сравнению с базовым 2009 годом его бюджет в 2010 и 2011 годах был заморожен, а затем сокращен на 15% в 2012 году. Это произошло, несмотря на потребность в увеличении потенциала и необходимость расширить присутствие в регионах Королевства<sup>2</sup>.

### **B. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

2. НЦПЧ отметил, что, несмотря на рекомендацию, содержащуюся в предыдущем универсальном периодическом обзоре (УПО), Иордания не стала участником КНИ, и подчеркнул, что неоднократно призывал ее присоединиться к ФП-КПП. Он также отметил свои призывы к снятию Иорданией оговорки к КЛДЖ и КПП<sup>3, 4</sup>.

### **C. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

3. НЦПЧ отметил, что принятые в 2011 году поправки к Конституции включали запрет на применение пыток и принятие судами признаний, полученных под пытками. Однако в другие законодательные акты изменения, соответствующие изменениям в Конституции и рекомендациям в рамках УПО, а также рекомендациям Комитета по правам человека и Комитета против пыток, внесены не были. Центр выразил обеспокоенность отсутствием независимого транспарентного механизма расследования сообщений о пытках. Он отметил, что ни один из сотрудников правоохранительных органов не был привлечен к ответственности по статье 208 Уголовного кодекса, предусматривающей наказание за применение пыток<sup>5</sup>.

4. НЦПЧ сформировал национальную инспекционную группу в составе представителей организаций гражданского общества для посещения мест содержания под стражей, проверки условий содержания и расследования сообщений о пытках. Правительство по-прежнему давало разрешение на посещение исправительных и реабилитационных центров, находящихся в ведении Директората государственной безопасности, а также полицейских центров временного содержания под стражей. Однако о посещениях нужно было объявлять заранее, а в доступе в центры временного содержания под стражей Департамента общей разведки (ДОР) было отказано<sup>6</sup>.

5. Правительство подготовило проект поправок к Закону о предотвращении преступности в соответствии с высказанной в рамках УПО рекомендацией относительно административного задержания, однако в проекте не были учтены все вызывающие озабоченность вопросы, и он не стал законом<sup>7</sup>.

6. НЦПЧ приветствовал принятые в 2011 году поправки к Конституции с целью укрепления независимости судебной системы, а также другие меры, такие как подтверждение презумпции невиновности до суда. Он также положительно оценил принятие стратегии развития судебной системы на 2012–2014 годы. Вместе с тем он подчеркнул необходимость ускорить процесс приведения законодательства в соответствие с Конституцией и международными нормами, особенно в плане обеспечения административной и финансовой независимости судебной системы и независимости судей. Центр призвал положить конец практике, в соответствии с которой вспомогательный персонал судов назначается Министерством юстиции. Он также подчеркнул необходимость добиваться того, чтобы гражданских лиц судили в гражданских судах, и отметил необходимость сокращения сроков рассмотрения дел и судебных издержек и введения гарантий справедливого судебного разбирательства<sup>8</sup>.

7. Несмотря на выполнение высказанной в ходе УПО рекомендации о подготовке персонала для судебной системы, НЦПЧ отметил, что суды еще в недостаточной степени применяют международные нормы в области прав человека<sup>9</sup>.

8. НЦПЧ отметил принятые в 2011 году поправки к Закону о печати и публикациях, в том числе упразднение наказания в виде лишения свободы, но отметил необходимость дальнейших изменений в законе, в частности упразднение крупных штрафов и отказ от требования получать разрешение на публикацию. Он также отметил необходимость изменения законодательства в целях обеспечения оперативного и беспрепятственного доступа к информации<sup>10</sup>.

9. Закон об общественных организациях не был изменен, несмотря на рекомендации, высказанные в ходе УПО, и по-прежнему содержит множество ограничений на осуществление права на свободу ассоциации. НЦПЧ отметил, что новый Закон о политических партиях 2012 года содержит некоторые ограничения этого права, в числе которых полномочия Министерства внутренних дел по осуществлению контроля и выдаче разрешений, а также требование к партиям иметь не менее 5 000 членов в семи губернаторствах<sup>11</sup>.

10. НЦПЧ отметил, что после внесения поправок в Конституцию в 2011 году был создан профсоюз учителей государственных школ. Вместе с тем он указал на необходимость изменения трудового законодательства, поскольку оно предоставляет трехсторонней комиссии право определять, какие профессии имеют право на создание профсоюзов<sup>12</sup>.

11. НЦПЧ отметил серьезные поправки в Закон о публичных митингах, принятые в 2011 году, в том числе упразднение требования о получении предварительного разрешения губернатора. Он отметил, что в 2011 и 2012 годах состоялось много митингов с требованием реформ и право на мирное собрание соблюдалось. Вместе с тем на некоторых митингах участники подвергались оскорблениям и нападениям, а сотрудники правоохранительных органов не имели достаточной подготовки для соразмерного использования силы и обращения с журналистами, присутствовавшими на протестных мероприятиях<sup>13</sup>.

12. НЦПЧ отметил поправки к Конституции, в соответствии с которыми Король лишен права переносить сроки выборов. Он также отметил изменения в системе голосования и принятие закона о создании независимой избирательной комиссии<sup>14</sup>.

13. НЦПЧ отметил усилия правительства Иордании по оказанию помощи беженцам и в то же время отказ от принятия рекомендаций о создании национальной законодательной основы и присоединении к Конвенции о статусе бе-

женцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года. Он указал на значительный приток беженцев из Сирии в 2011 году и с учетом ограниченности ресурсов Иордании призвал к согласованным действиям международного сообщества по оказанию им помощи<sup>15</sup>.

14. Несмотря на высказанные в ходе УПО рекомендации относительно права на охрану здоровья, такие факты, как незначительная доля государственных средств, выделяемых на здравоохранение, и неравномерное распределение медицинских учреждений по территории страны, означают, что качество медицинских услуг не улучшается. НЦПЧ отметил отсутствие стратегических планов профилактики хронических и инфекционных заболеваний и нехватку персонала и оборудования в больницах<sup>16</sup>.

15. НЦПЧ указал на отсутствие эффективной политики по искоренению нищеты, сокращению безработицы и выравниванию уровней развития регионов. С учетом дефицита водных ресурсов в Иордании был отмечен низкий уровень осуществления проектов по обеспечению населения питьевой водой и созданию эффективной системы ирригации<sup>17</sup>.

16. Касаясь вопроса о трудящихся-мигрантах, НЦПЧ приветствовал Закон о борьбе с торговлей людьми и соответствующий план действий, а также отметил изменения в законодательстве, включая новые нормативные акты, требование о предоставлении трудящимся переводов трудовых соглашений и меры по защите от сексуальных домогательств и принуждения. Иностранцы работники были освобождены от уплаты штрафов. Центр указал на ограничение прав сельскохозяйственных рабочих, в частности на отсутствие у них доступа к системам медицинского и социального страхования<sup>18</sup>.

17. НЦПЧ выразил обеспокоенность широким использованием детского труда, и в частности тем, что детям приходится подолгу работать в опасных условиях, а также отсутствием социального обеспечения<sup>19</sup>.

18. Несмотря на увеличение в 2011 году квот для женщин в парламенте и муниципальных собраниях, НЦПЧ высказал мнение о том, что Иордания отходит от рекомендации Пекинской конференции 1995 года, согласно которой женщины должны занимать не менее 30% мест. Он отметил и другие вызывающие озабоченность вопросы, связанные с равным отношением к женщинам, включая ограниченность доступа к рабочим местам в частном секторе, сохраняющиеся оговорки к КЛДЖ и отсутствие информационно-просветительских кампаний по таким вопросам, как право женщин на наследование, торговля людьми и бытовое насилие<sup>20</sup>.

19. НЦПЧ отметил, что в Уголовный кодекс внесены поправки, обеспечивающие более высокий уровень защиты женщин от насилия. Он обратил внимание на необходимость принятия других мер, таких как более активное использование законодательства о бытовом насилии и устранение оснований для смягчающих обстоятельств по статье 340 Уголовного кодекса, которые позволяют освобождать от наказания лиц, виновных в совершении преступлений "в защиту чести". Центр также подчеркнул необходимость более активного использования Закона о борьбе с торговлей людьми и оказания юридической помощи жертвам насилия в отношении женщин<sup>21</sup>.

20. НЦПЧ обратил внимание на необходимость дополнительных мер со стороны законодательных и директивных органов для обеспечения полноценного исполнения законов о правах инвалидов. Он отметил необходимость более четкого правового определения инвалидности и более активного использования Закона о правах инвалидов; неспособность существующих программ оградить

детей-инвалидов в начальной школе от стигматизации и недостаточную поддержку инвалидов. Удаление матки у девочек с психическими расстройствами стало широко распространенным явлением, несмотря на опасные последствия этой операции для их здоровья<sup>22</sup>.

21. НЦПЧ отметил последующие меры по выполнению национального плана в интересах детей. Вместе с тем он обратил внимание на оговорки к статьям 20 и 21 КПР; отсутствие закона о правах ребенка, соответствующего международным стандартам, и необходимость внесения поправок в Закон о несовершеннолетних. Центр указал на необходимость дополнительных усилий по защите детей, родители которых неизвестны, детей, находящихся в приютах, и детей, ставших жертвами насилия и злоупотреблений. Программы по борьбе с попрошайничеством, наркоманией и по реинтеграции правонарушителей либо неэффективны, либо отсутствуют<sup>23</sup>.

22. В отношении рекомендаций, касающихся законодательства о предотвращении терроризма, НЦПЧ сообщил, что эти законы не пересматривались и что они не соответствуют международным нормам в области защиты прав подсудимых<sup>24</sup>.

## **II. Информация, представленная другими заинтересованными сторонами**

### **A. Общая информация и рамочная основа**

#### **1. Объем международных обязательств**

23. Организация "Алькарама" сообщила, что тексты МПГПП и КПП были опубликованы в "Официальном вестнике" в 2006 году и тем самым, согласно национальному законодательству, вступили в силу, однако властям не удалось обеспечить полноценное выполнение их положений и привести национальное законодательство в соответствие с международно-правовыми актами согласно рекомендациям, принятым в рамках первого УПО<sup>25</sup>.

24. Коалиция ИНСАН (ИНСАН) приветствовала снятие Иорданией оговорки к статье 15 КЛДЖ<sup>26</sup>. Организация "Международная амнистия" (МА) и ИНСАН настоятельно призвали снять оговорки к статьям 9 и 16<sup>27</sup>. ИНСАН настоятельно призвала ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ<sup>28</sup>.

25. Организация "Хьюман райтс уотч" (ХРУ) рекомендовала ратифицировать Конвенцию № 189 МОТ о достойном труде домашних работников<sup>29</sup>. ИНСАН рекомендовала присоединиться к МКПТМ и Конвенции № 87 МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию<sup>30</sup>.

26. "Алькарама" рекомендовала ратифицировать ФП-КПП, КНИ, два Факультативных протокола к МПГПП и сделать заявление в соответствии со статьей 22 КПП<sup>31</sup>.

#### **2. Конституционная и законодательная основа**

27. "Алькарама" сообщила, что Король сохранил право назначать и освобождать от должности премьер-министра, однако обещал, что начиная с выборов 2013 года он будет назначать премьер-министра после консультаций с парламентом<sup>32</sup>.

28. "Алькарама" сообщила, что в соответствии с Законом о выборах 2012 года в палате депутатов сейчас 150 мест, 15 из которых выделены для женщин. Она отметила, что границы избирательных округов установлены таким образом, чтобы преимущество имели сторонники монархии. Оппозиция потребовала дальнейшего реформирования Закона о выборах, а основные оппозиционные силы бойкотировали выборы, состоявшиеся в январе 2013 года. Это были первые выборы, которые в соответствии с поправками к Конституции 2011 года были подготовлены независимой избирательной комиссией и проходили под ее контролем<sup>33</sup>.

29. В Совместном представлении 3 (СП3) отмечено, что статьи 15 и 16 Конституции, касающиеся свободы выражения мнений, ассоциации и связанных с ними прав, дают законодателю возможность для введения ограничений в этих сферах. В нем было подчеркнуто, что ряд законов не соответствует духу и смыслу статей 19, 21 и 22 МПГПП<sup>34</sup>. ИНСАН рекомендовала внести поправки в Конституцию, с тем чтобы закрепить преимущественную силу договоров о правах человека над национальными законами<sup>35</sup>.

### **3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

30. "Алькарама" отметила, что правительство продолжает поддерживать НЦПЧ, что его доклады, как правило, получают положительную оценку и являются актуальными для гражданского общества, однако последующие меры не принимаются. Она указала, что бывшие должности некоторых членов (например, директора тюрем) не способствуют укреплению доверия к Центру со стороны петиционеров и ставят под сомнение его независимость<sup>36</sup>.

31. В Совместном представлении 1 (СП1) было отмечено, что НЦПЧ рассматривает случаи дискриминации, но в отсутствие омбудсмана Центр не обладает достаточными полномочиями для их рассмотрения и не может передавать их в суд<sup>37</sup>.

## **В. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

### **1. Сотрудничество с договорными органами**

32. "Алькарама" выразила сожаление в связи с тем, что государство не представило последующую информацию по запросу Комитета против пыток, поступившему в декабре 2011 года<sup>38</sup>.

### **2. Сотрудничество со специальными процедурами**

33. "Алькарама" выразила сожаление в связи с тем, что Иордания не представила последующую информацию по запросу Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, поступившему в ноябре 2011 года<sup>39</sup>.

## **С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права**

### **1. Равенство и недискриминация**

34. В СП1 было отмечено отсутствие последовательной государственной политики поощрения равенства женщин и мужчин<sup>40</sup>.

35. В СП1 было указано, что Закон о личном статусе основан скорее на религиозном, нежели гражданском праве. В нем было сказано, что шариатские и религиозные суды, которые применяют его, закрыты для женщин и что это свидетельствует об их дискриминационном характере. В представлении было отмечено, что такое положение закрепляет более низкий статус женщин в обществе<sup>41</sup>.

36. В СП1 было отмечено более терпимое отношение к женщинам, которые занимаются политической деятельностью, однако гендерные стереотипы сохраняются, а решения принимаются мужчинами в основном в их же интересах. В нем были отмечены отсутствие женщин-министров, а также факт создания Министерства по делам женщин в составе одного из последних правительств, которое затем было упразднено. В представлении был подчеркнут рост религиозно-фундаменталистских движений, которые препятствуют участию женщин в политической и общественной жизни<sup>42</sup>.

37. В СП1 содержалась рекомендация о подготовке закона о гендерном равенстве, включающем определение дискриминации, содержащееся в КЛДЖ<sup>43</sup>. В СП1 и сообщении ИНСАН содержалась рекомендация о включении слова "гендерный" в статью 6 Конституции, касающуюся равенства иорданцев<sup>44</sup>.

38. В СП1 было указано, что семейные пособия и пенсии обычно выплачиваются мужчинам и только в исключительных случаях женщинам или их семьям<sup>45</sup>.

39. ИНСАН отметила, что, хотя в ходе последнего УПО Иордания положительно восприняла рекомендации относительно свободы религии и убеждений, Закон о личном статусе по-прежнему носит дискриминационный характер в отношении женщин в том, что касается прав на ребенка, когда речь идет о браке мусульманина с христианкой<sup>46</sup>.

## 2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

40. "Алькарама" и ХРУ отметили, что Иордания приняла сформулированные в рамках первого цикла УПО рекомендации, касающиеся предотвращения и искоренения пыток. "Алькарама" указала, что не все рекомендации были выполнены<sup>47</sup>.

41. МА отметила, что в 2011 году в статью 8 Конституции были внесены поправки, прямо запрещающие подвергать задержанных пыткам и признающие недействительными признания и иные заявления, сделанные под давлением<sup>48</sup>. "Алькарама" рекомендовала полностью запретить пытки, отметив, что согласно Уголовному кодексу 2007 года запрещены лишь "любые формы незаконных пыток с целью получения признания в совершении преступления или информации о нем"<sup>49</sup>.

42. "Алькарама" отметила, что сообщения о пытках и жестоком обращении по-прежнему нередки и что ответственность лежит главным образом на ДОР и Директорате уголовных расследований (ДУР)<sup>50</sup>. В информации МА, Совместном представлении 2 (СП2), СП3, сообщениях "Алькарамы" и ХРУ было отмечено, что в 2011 и 2012 годах многие лица, которые мирно требовали политических и других реформ, были арестованы, избиты или подвергнуты другим формам жестокого обращения<sup>51</sup>. "Алькарама" указала, что ответственность за чрезмерное использование силы против протестующих несут ДОР и *Дарак*<sup>52</sup>. В СП3 было также отмечено, что в ноябре 2012 года один из протестующих был убит предположительно сотрудниками служб безопасности<sup>53</sup>.

43. МА сообщила о том, что в ноябре 2012 года сотрудники ДУР и *Дарак* избили и подвергли наказанию розгами трех мужчин, которые были арестованы за якобы незаконный сбор маслин. Сообщалось, что этих мужчин заставили подписать заявления, которых они не читали<sup>54</sup>.

44. ХРУ отметила, что пытки широко распространены в тюрьмах<sup>55</sup>.

45. В СП1 сообщалось о правовых и социальных препятствиях, с которыми сталкиваются жертвы сексуального насилия, в том числе об отсутствии в Уголовном кодексе такого преступления, как изнасилование в браке, о снятии обвинений в том случае, если виновный в изнасиловании женится на своей жертве, и о недостаточном уровне защиты, которая могла бы гарантировать добровольный характер согласия в подобной ситуации. В нем было отмечено отсутствие специальных законов в отношении бытового насилия и трудность в получении развода по этим основаниям в шариатских судах<sup>56</sup>.

46. В СП1 было отмечено, что в 2007 и 2008 года применение поправок к законам о наказании за сексуальные домогательства на рабочем месте носило ограниченный характер. Кроме того, речь шла только о домогательствах со стороны работодателя<sup>57</sup>.

47. Глобальная инициатива по прекращению всех видов телесного наказания детей отметила, что Иордания приняла рекомендацию рассмотреть возможность запрещения телесных наказаний, однако никаких изменений в закон внесено не было, и телесные наказания по-прежнему разрешены дома и в условиях альтернативного попечения<sup>58</sup>.

### 3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

48. ИНСАН отметила, что, несмотря на меры по выполнению предложенных в ходе предыдущего УПО рекомендаций, касающихся системы судопроизводства, многое еще предстоит сделать. Коалиция рекомендовала, в частности, подчинить институт юстиции Судебному совету, пересмотреть законы о независимости судебной системы и организовать подготовку судей по вопросам использования международных конвенций при вынесении решений<sup>59</sup>.

49. В сообщении "Алькарамы", СП2 и СП3 было отмечено, что Суд по вопросам государственной безопасности, состоящий из одного гражданского и двух военных судей, не обладает достаточной степенью независимости и не способен обеспечить справедливость правосудия<sup>60</sup>. В информации "Алькарамы" и СП2 было отмечено, что в ходе реформы 2011 года компетенция суда была ограничена, однако позднее в нем рассматривались дела мирных демонстрантов, работников средств информации и лидеров оппозиции<sup>61</sup>. В СП3, сообщениях ИНСАН и МА содержалась рекомендация рассмотреть дела всех заключенных в судах, не связанных со службами безопасности<sup>62</sup>.

50. ИНСАН отметила, что в соответствии с рекомендациями УПО в Конституцию были внесены поправки, касающиеся презумпции невиновности. Вместе с тем она указала, что право обвиняемых на адвоката не гарантировано законом, за исключением случаев предъявления наиболее тяжких обвинений, а досудебная процедура была исключена. Примерно у 68% обвиняемых по уголовным делам при рассмотрении их дел в судах не было адвокатов<sup>63</sup>.

51. ХРУ, "Алькарама" и Центр по защите свободы журналистов (ЦЗСЖ) отметили, что виновные в применении пыток пользуются практически полной безнаказанностью<sup>64</sup>. Аналогичная информация имеется в распоряжении



ИНСАН и МА<sup>65</sup>. ХРУ сообщила о том, что в 2012 году не проводилось расследование злоупотреблений сотрудниками полиции в отношении демонстрантов, несмотря на то, что по меньшей мере один из протестовавших был помещен под стражу после прохождения в больнице курса лечения от травм, полученных в результате избиения сотрудниками полиции<sup>66</sup>. ЦЗСЖ заявил, что сотрудники полиции, жандармерии и разведки, которые нападали на работников средств информации и гражданских лиц, не имели никаких опознавательных атрибутов<sup>67</sup>.

52. "Алькарама" отметила, что не все механизмы, призванные сообщать о злоупотреблениях, могут считаться независимыми<sup>68</sup>. Она отметила, что должностные лица, такие как директора тюрем, не обязаны направлять сообщения о злоупотреблениях в компетентные учреждения, а могут ограничиться простыми мерами дисциплинарного воздействия. ИНСАН отметила, что на практике виновных редко привлекают к ответственности, а сообщения о применении пыток расследуются и рассматриваются в суде полиции и суде разведки, которые находятся под покровительством государственных служб безопасности<sup>69</sup>. "Алькарама" и ЦЗСЖ отметили, что судьи в суде полиции назначаются из числа сотрудников полиции и не являются независимыми<sup>70</sup>. ХРУ рекомендовала, чтобы уголовные дела, связанные со злоупотреблениями сотрудников тюрем, были переданы гражданским прокурорам, а также предложила обеспечить тюрьмы достаточным количеством медицинских работников, получивших специальную подготовку по обнаружению следов пыток и жестокого обращения<sup>71</sup>.

53. В сообщениях "Алькарамы", ИНСАН, МА и в СП2 было указано, что наиболее распространенным основанием для произвольного задержания являются ордера на административное задержание, выдаваемые губернаторами на основании Закона о предотвращении преступности<sup>72</sup>. ХРУ отметила, что губернаторы, которые подчиняются Министерству внутренних дел, не обязаны представлять доказательства совершения преступлений<sup>73</sup>. В СП2 было указано, что сотрудники полиции используют свои связи с губернаторами для получения ордера на задержание и допросы<sup>74</sup>. В СП2 и информации ИНСАН было отмечено, что административное задержание используется для того, чтобы обойти установленный законом 24-часовой предел задержания или семидневное задержание, когда речь идет о государственной безопасности<sup>75</sup>. В информации "Алькарамы" и ХРУ, а также в СП2 было отмечено наличие возможности опротестовать в суде решение губернатора о задержании, однако основания в этом случае сводятся в основном к нарушениям процедурного характера, а само обжалование требует финансовых расходов<sup>76</sup>. ИНСАН и ХРУ указали, что, несмотря на принятие Иорданией рекомендаций, касающихся административных задержаний, сформулированных в ходе последнего УПО, к 2012 году число задержанных достигло 11 000–12 000<sup>77</sup>.

54. ИНСАН отметила, что должностные лица, ответственные за незаконные аресты (без ордера прокурора) и содержание под стражей в течение более 24 часов, на практике пользуются безнаказанностью. Она рекомендовала наказывать сотрудников полиции, ответственных за содержание под стражей в течение более 24 часов, выплачивать компенсацию пострадавшим, а также пересмотреть законодательство с целью ужесточения судебного надзора и ограничения полномочий прокуроров в выдаче ордеров на задержание<sup>78</sup>.

55. В сообщении ИНСАН, в СП1 и СП2 отмечено, что губернаторы имеют право выдавать ордер на задержание женщины в целях ее защиты, в том числе на основании подозрений о ее неблагопристойном поведении (например, при продолжительном отсутствии в семейном доме) или наличии угрозы защиты ее

жизни, когда речь идет о защите "чести"<sup>79</sup>. В СП1 было отмечено, что страдания женщин, которым угрожают мужчины из числа членов семьи, могут усугубляться подобным задержанием в целях защиты<sup>80</sup>. В СП2 было указано, что, согласно данным последнего обследования, подобному задержанию подверглись 17 женщин, причем некоторые из них находились под стражей на протяжении до десяти лет<sup>81</sup>.

56. ИНСАН, ХРУ и "Алькарама" отметили, что сформулированные в ходе УПО рекомендации, касающиеся административного задержания, не были выполнены, а "Алькарама" указала, что внесенные Министерством внутренних дел в 2011 году предложения по ограничению его применения так и не были переданы на рассмотрение парламента<sup>82</sup>. ХРУ рекомендовала создать или использовать приюты для жертв бытового насилия или преступлений в защиту чести<sup>83</sup>.

57. ИНСАН заявила, что возраст уголовной ответственности (семь лет) занижен, и отметила отсутствие альтернативных лишению свободы наказаний. Несовершеннолетних, совершивших преступление вместе со взрослыми, могут судить в обычном суде. Законодательство в области ювенальной юстиции не предусматривает наилучшего обеспечения интересов ребенка<sup>84</sup>.

#### **4. Право на вступление в брак и семейную жизнь**

58. В СП1, информации ИНСАН и МА отмечено, что женщины в Иордании не имеют права передавать свое гражданство иностранным супругам и их общим детям<sup>85</sup>. В СП1 отмечено, что дети без гражданства испытывают трудности в доступе к программам социального обеспечения и вынуждены больше платить за обучение<sup>86</sup>. В нем была отмечена необходимость сбора статистических данных для определения масштабов проблемы и ее последствий для мужей палестинского происхождения<sup>87</sup>.

#### **5. Свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

59. "Алькарама" и ХРУ отметили, что поправки в Закон об общественных организациях не соответствовали рекомендациям, сформулированным в ходе предыдущего УПО<sup>88</sup>. ИНСАН высказала мнение, что закон по-прежнему не соответствует международным стандартам<sup>89</sup>. "В информации Алькарамы", СП1 и СП3 отмечено, что формулировка запрета на преследование политических целей имеет слишком расплывчатый характер и требует дальнейшего уточнения<sup>90</sup>. ХРУ отметила, что новый закон наделяет власти дискреционными полномочиями отказывать в регистрации или закрывать действующие организации<sup>91</sup>. В СП3, сообщениях ХРУ и "Алькарамы" отмечено, что для получения финансирования из зарубежных источников необходимо разрешение правительства<sup>92</sup>.

60. В сообщениях международной организации "Репортеры без границ" (РБГ), МА, СП3, ЦЗСЖ, ИНСАН и СП2 перечислены озабоченности, связанные со свободой выражения мнений, которые вытекают из принятой в 2012 году поправки к Закону о печати и публикациях<sup>93</sup>. В СП3 указано, что закон с внесенной поправкой содержит слишком узкое определение журналиста и ограничивает доступ к профессии<sup>94</sup>. В СП3 и сообщении РБГ отмечено, что этот закон вынуждает журналистов вступать в Ассоциацию печати Иордании; в них подчеркнута также зависимость ассоциации от правительства<sup>95</sup>. ЦЗСЖ указал, что эти ограничения распространяются и на журналистов, работающих в электронных средствах информации<sup>96</sup>.

61. В информации ЦЗСЖ, в СП2, СП3, сообщениях ХРУ, "Алькарамы" и РБГ указано на требование, в соответствии с которым новостные веб-сайты страны должны получить лицензию правительства для продолжения своей деятельности, и на них возлагаются всевозможные обязанности<sup>97</sup>. В СП3 и сообщении РБГ отмечено, что, согласно закону, веб-сайты по сути должны заниматься самоцензурой<sup>98</sup>. ХРУ отметила произвольное ограничение права на свободу выражения мнений, вытекающее из обязанности руководителей веб-сайта проверять достоверность комментариев пользователей до их размещения на сайте<sup>99</sup>.

62. В СП3 было отмечено, что после введения жестких ограничений на деятельность веб-сайтов и онлайн-новости пользователи переместились в социальные сети, с помощью которых они высказывают свои мнения и организуют демонстрации. В нем указывалось, что Министерство внутренних дел потребовало от владельцев интернет-кафе предоставлять информацию о пользователях и закрывать доступ к отдельным веб-сайтам<sup>100</sup>.

63. В сообщениях ХРУ, в СП2 и информации ЦЗСЖ отмечено, что критика Короля, религиозных или государственных деятелей или учреждений квалифицируется в Уголовном кодексе как преступление<sup>101</sup>. ХРУ отметила, что в 2010 году были ужесточены некоторые наказания за клевету на государственные и религиозные учреждения, и теперь они предусматривают лишение свободы<sup>102</sup>.

64. ЦЗСЖ отметил, что за последние два года увеличилось число дел журналистов и сотрудников средств информации, которые были переданы в Суд по делам государственной безопасности<sup>103</sup>. В СП2 было отмечено, что в Суде по делам государственной безопасности и в судах общей юрисдикции каждый год рассматриваются дела десятков людей, привлеченных к ответственности, за публичное выражение своего мнения<sup>104</sup>.

65. В информации "Алькарамы" и СП2 отмечено, что службы безопасности внимательно следят за соблюдением законов о средствах информации<sup>105</sup>. "Алькарама" заявила, что при наличии ограничений и таких стимулов, как привилегированный доступ к определенной информации, необходимости в прямой цензуре, как правило, нет. В СП2 было отмечено, что службы безопасности оказывают давление на редакторов с целью вынудить их отказаться от публикации некоторых материалов<sup>106</sup>.

66. ЦЗСЖ заявил, что журналисты подвергаются опасности физического насилия, которое объясняется безнаказанностью служб безопасности<sup>107</sup>. Он отметил, что более 20 журналистов получили травмы во время разгона полицией демонстрации в Палм-Ярде в июле 2011 года, несмотря на то, что на них были отличительные жилеты журналистов<sup>108</sup>.

67. В СП3, информации ХРУ, ИНСАН и "Алькарамы" было отмечено, что принятые в 2011 году поправки к Закону об общественных собраниях упразднили требование получать разрешение губернатора на проведение массового мероприятия или демонстрации<sup>109</sup>. Однако в СП3 и информации ХРУ было указано, что прокуроры начали предъявлять протестующим обвинения в организации "незаконных собраний", а также другие обвинения по Уголовному кодексу. В СП3 было отмечено, что в ноябре 2012 года по этим обвинениям Суду по делам государственной безопасности были преданы не менее 107 человек, в том числе 9 детей, которые протестовали против отмены субсидий на горючее<sup>110</sup>. Аналогичную информацию представила ИНСАН<sup>111</sup>.

68. ИНСАН заявила о введении в 2011 и 2012 годах ограничений, согласно которым для сбора статистической информации, включая проведение опросов общественного мнения, необходимо официальное разрешение<sup>112</sup>.

69. В СП2 было отмечено, что большинство мест в Палате депутатов парламента принадлежит представителям племен и сельских районов за счет городов, населенных преимущественно иорданцами палестинского происхождения<sup>113</sup>.

## **6. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда**

70. ИНСАН отметила распространенность детского труда и сообщила, что на рынке труда находится 50 000 подростков, не достигших 16-летнего возраста<sup>114</sup>.

71. ИНСАН отметила, что значительная часть работников трудится в тяжелых условиях, и указала на нарушение международных стандартов в области труда, в том числе на низкий уровень применения норм охраны здоровья и безопасности труда<sup>115</sup>.

72. ИНСАН отметила, что коллективные соглашения могут заключать только профсоюзы, признанные в соответствии с Законом о труде, но они охватывают лишь 5% трудящихся, и в них не входят все государственные служащие. Коалиция отметила, что в 2012 году состоялось 900 забастовок, хотя правительство признало 47 забастовок и 100 трудовых споров<sup>116</sup>.

73. В СП1 и информации ИНСАН отмечалось, что в 2011–2012 годах доля женщин на рынке труда составляла 14–15%<sup>117</sup>. В СП1 отмечено, что в 2011 году безработица среди женщин составляла 21% по сравнению с 11% среди мужчин в 2011 году<sup>118</sup>. В СП1 и информации ИНСАН сообщалось о дискриминации женщин в вопросах заработной платы; в СП1 было отмечено, что в частном секторе разница в заработной плате мужчин и женщин достигает 30%, и указано на отсутствие законодательства для решения этой проблемы<sup>119</sup>.

## **7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

74. ИНСАН отметила слабость законодательства, касающегося обеспечения достойного жизненного уровня, но указала на наличие стратегий борьбы с нищетой. По ее данным, показатели жизненного уровня в последние годы снижались, поскольку инфляция в среднем составляла 28%, а заработная плата увеличилась на 26,7%. Минимальный уровень оплаты труда низок, и десятки тысяч работников получают заработную плату меньше минимального размера оплаты труда. Она отметила, что уровень нищеты увеличился с 13,3% в 2008 году до 14,4% в 2010 году. Нищета в большей степени характерна для сельских районов, где в эту категорию входит 19% населения. Она рекомендовала разработать программу создания рабочих мест, пересмотреть уровень заработной платы в частном и государственном секторах и поднять минимальный размер оплаты труда выше прожиточного минимума<sup>120</sup>.

75. ИНСАН отметила ограниченный характер охвата населения пособиями по линии социального обеспечения. Она рекомендовала охватить программой социального обеспечения, в том числе медицинским страхованием всех работающих<sup>121</sup>.

## **8. Право на охрану здоровья**

76. ИНСАН отметила сокращение расходов на здравоохранение с 12% ВВП в 2009 году до 10% в 2011 году. Число центров оказания первичной медицинской

помощи увеличилось, но они не имеют возможности оказывать специализированные услуги. 35% населения не имеют никакой медицинской страховки. Коалиция рекомендовала включить право на охрану здоровья в Конституцию<sup>122</sup>.

#### **9. Право на образование**

77. ИНСАН отметила, что в период с 2000 по 2010 год государственные расходы на образование сократились с 13% до 9%. Министерство образования не разрешает замужним женщинам возвращаться в школу. Доля учащихся, досрочно оставляющих школу, составляет от 4% до 6%, а программы борьбы с этим явлением слабо проработаны<sup>123</sup>.

#### **10. Инвалиды**

78. ИНСАН выразила обеспокоенность операциями по удалению матки у девушек с психическими расстройствами, которые объясняют опасениями относительно их возможного изнасилования или тем, что они не способны контролировать свой месячный цикл<sup>124</sup>.

#### **11. Меньшинства**

79. ИНСАН отметила дискриминацию сторонников бахаизма и других религиозных меньшинств, в том числе по вопросу выдачи свидетельств о браке<sup>125</sup>.

#### **12. Мигранты, беженцы и просители убежища**

80. МА, ИНСАН и ХРУ отметили, что с 2009 года улучшилось законодательство о защите трудящихся-мигрантов<sup>126</sup>. Они указали, что законы с внесенными поправками не применяются, а контроль за их соблюдением недостаточен. МА и ИНСАН отметили, что трудящиеся-мигранты подвергаются злоупотреблениям физического, вербального, психологического и сексуального характера и удерживаются работодателями в их домах<sup>127</sup>. ИНСАН и ХРУ отметили ненормированный рабочий день у домашней прислуги и отсутствие у этой категории работников времени для отдыха<sup>128</sup>. ХРУ отметила, что Министерство труда располагает только пятью инспекторами на всю домашнюю прислугу, которые не пользуются своим правом входить в дома с целью проверки сообщений о злоупотреблениях<sup>129</sup>.

81. ИНСАН отметила, что недавнее повышение минимального размера оплаты труда не распространяется на трудящихся-мигрантов и что в силу нормативных положений трудящиеся-мигранты подвергаются дискриминации по признаку национальности<sup>130</sup>. Трудящиеся не имеют возможности выехать из страны или поменять место работы без разрешения своего работодателя. Это открывает возможности для шантажа и распространения практики принудительного труда. ИНСАН также указала на широкое распространение практики произвольной высылки трудящихся-мигрантов<sup>131</sup>.

82. МА и ХРУ отметили гостеприимство Иордании в отношении беженцев из Сирии<sup>132</sup>. МА отметила некоторые случаи репатриации беженцев или отказа некоторым лицам, обратившимся с ходатайством о предоставлении убежища в Иордании, в праве оставаться на территории страны. Она указала, что в августе 2012 года 200 беженцев после протестов в лагере аль-Затари были репатрированы и что правительство пригрозило закрыть границу в будущем<sup>133</sup>. ХРУ отметила, что лица призывного возраста, а также прибывающие из Сирии лица, не имеющие гражданства этой страны, в том числе палестинцы, не обеспечиваются защитой<sup>134</sup>.

83. В СПІ высказана обеспокоенность актами бытового насилия, браками между детьми и сексуальным насилием в лагерях беженцев. В нем рекомендуется выполнить резолюции Совета Безопасности ООН и принять другие меры по защите беженков от сексуального насилия и торговли людьми, которые имеют место в лагерях<sup>135</sup>.

### 13. Права человека и контртеррористические меры

84. "Алькарама" заявила, что после марта 2011 года власти стали использовать антитеррористическое законодательство для передачи в Суд по делам государственной безопасности дел демонстрантов, лишая их тем самым права на справедливое судебное разбирательство<sup>136</sup>.

#### Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status)

##### *Civil society:*

##### Individual Submissions

AI	Amnesty International, London (United Kingdom);
Alkarama	Alkarama for Human Rights, Geneva (Switzerland);
CDFJ	Centre for Defending Freedom of Journalists, Amman (Jordan);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London (United Kingdom);
HRW	Human Rights Watch, Geneva, (Switzerland);
RSF	Reporters sans frontières, Paris, (France);

##### Joint Submissions

INSAN	INSAN Coalition (joint submission) – by: Phenix Centre for Economic and Informatics Studies, Da'am Centre for Training and Consultancy, Tamkeen for Human Rights and Legal Aid, Justice Centre for Legal Aid, Jordanian Women's Union, Human and Environment Observatory, Jordanian Federation of Independent Trade Unions, Jordanian Labor Watch, Arab NGO Network for Development, Amman (Jordan);
JS1	Joint Submission 1 – by: A National Coalition led by the Arab Women Organization (AWO, MOSAWA (a network of 86 women CBOs from across Jordan) and members of the campaign "My Mother is Jordanian and Her Nationality is My Right"), Amman (Jordan);
JS2	Joint Submission 2 – by: Amman Center for Human Rights Studies, Arab Organization for Human Rights in Jordan, Amnesty International – Jordan, Amman Forum Association for Human Rights, Amman, (Jordan);
JS3	Joint Submission 3 – by: CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation, Amman Center for Human Rights Studies, Johannesburg (South Africa);

##### *National human rights institution*

NCHR	The National Centre for Human Rights*, Amman, Jordan
------	--

<sup>2</sup> NCHR, p.10.

<sup>3</sup> The following abbreviations have been used for this document: The International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR), the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families (ICRMW), the International Convention for the Protection of all Persons from Enforced Disappearance (CPED), the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CAT), the Optional Protocol to the Convention against Torture (OP-CAT), the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) and the Optional Protocol of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (OP-CEDAW), the Convention on the Rights of the Child

- (CRC), and the International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (CERD).
- <sup>4</sup> NCHR, p. 11.
- <sup>5</sup> NCHR, p. 2.
- <sup>6</sup> NCHR, pp. 2-3.
- <sup>7</sup> NCHR, p. 3.
- <sup>8</sup> NCHR, pp. 3-4.
- <sup>9</sup> NCHR, p. 4.
- <sup>10</sup> NCHR, p. 4.
- <sup>11</sup> NCHR, pp. 4-5.
- <sup>12</sup> NCHR, p. 5.
- <sup>13</sup> NCHR, p. 5.
- <sup>14</sup> NCHR, p. 6.
- <sup>15</sup> NCHR, p. 6.
- <sup>16</sup> NCHR, pp. 6-7.
- <sup>17</sup> NCHR, p. 7.
- <sup>18</sup> NCHR, pp. 7-8.
- <sup>19</sup> NCHR, p. 7.
- <sup>20</sup> NCHR, pp. 8-9.
- <sup>21</sup> NCHR, p. 9.
- <sup>22</sup> NCHR, p. 9.
- <sup>23</sup> NCHR, pp. 9-10.
- <sup>24</sup> NCHR, p. 4.
- <sup>25</sup> Alkarama, para. 8.
- <sup>26</sup> INSAN, para. 36. Article 15 of CEDAW refers to equality before the law.
- <sup>27</sup> AI, p. 5, INSAN, para. 36. Articles 9 and 16 of CEDAW refer to nationality and family relations respectively.
- <sup>28</sup> INSAN, para. 36, AI, p. 5.
- <sup>29</sup> HRW, p. 5.
- <sup>30</sup> INSAN, paras. 86, 101.
- <sup>31</sup> Alkarama, para. 21.10. Article 22 of CAT refers to the consideration of individual complaints.
- <sup>32</sup> Alkarama, para. 3.
- <sup>33</sup> Alkarama, para. 4.
- <sup>34</sup> JS3, para. 2.3.
- <sup>35</sup> INSAN, para. 46.
- <sup>36</sup> Alkarama, para. 7.
- <sup>37</sup> JS1, pp. 6-7.
- <sup>38</sup> Alkarama, para. 14.
- <sup>39</sup> Alkarama, para. 14.
- <sup>40</sup> JS1, p. 3.
- <sup>41</sup> JS1, p. 4.
- <sup>42</sup> JS1, p. 2.
- <sup>43</sup> JS1, p. 9.
- <sup>44</sup> JS1, p. 9, INSAN, para. 46.
- <sup>45</sup> JS1, p. 5.
- <sup>46</sup> INSAN, para. 41.
- <sup>47</sup> Alkarama, para. 12, HRW, p. 3.
- <sup>48</sup> AI, p. 2.
- <sup>49</sup> Alkarama, paras 11, 21.4.
- <sup>50</sup> Alkarama, para. 12.
- <sup>51</sup> AI, p. 1, JS2, paras. 10, 12, JS3, paras. 2.12, 2.13, 3.1, 3.2, Alkarama, para. 12, HRW, p. 3.
- <sup>52</sup> Alkarama, para. 12.
- <sup>53</sup> JS3, para. 2.12.
- <sup>54</sup> AI, p. 2.
- <sup>55</sup> HRW, p. 3.
- <sup>56</sup> JS1, p. 7.

- 57 JS1, p. 6.  
58 GIEACPC, para. 1.3.  
59 INSAN, paras. 20, 24-26.  
60 Alkarama, para. 5, JS2, para 6, JS3, para. 2.14.  
61 JS2, paras 6, 7.  
62 JS3, para. 5.2, INSAN, para. 30, AI, p. 4.  
63 INSAN, paras. 31, 35.  
64 HRW, p. 3, Alkarama, para. 13, CDFJ, paras. 13, 20.  
65 INSAN, para. 13, AI, p. 2.  
66 HRW, p. 3.  
67 CDFJ, para. 13.  
68 Alkarama, para. 13.  
69 INSAN, paras. 13, 14.  
70 Alkarama, para. 13, CDFJ, para. 13.  
71 HRW, p. 3.  
72 Alkarama, paras. 15, INSAN, para. 2, JS2, paras. 2-3, AI, p. 2.  
73 HRW, p. 3.  
74 JS2, para. 3.  
75 JS2, para.2, INSAN, para. 3.  
76 Alkarama, para. 16, HRW p. 3, JS2, para. 2.  
77 INSAN, para. 2, HRW, p. 3.  
78 INSAN, paras. 6-9.  
79 INSAN, para. 2, JS1, p. 7, JS2, para. 4.  
80 JS1, p. 7.  
81 JS2, para. 4.  
82 INSAN, para. 2, HRW, p. 3, Alkarama, para. 17.  
83 HRW, p. 3.  
84 INSAN, para. 135.  
85 JS1, p. 1, INSAN, para. 38, AI, p. 3.  
86 JS1, p. 1.  
87 JS1, p. 2.  
88 Alkarama, para. 20, HRW, p. 2.  
89 INSAN, para. 49.  
90 Alkarama, para. 20, JS1, p. 4, JS3, para. 2.11.  
91 HRW, p. 2.  
92 JS3, para. 2.10, HRW, p. 2, Alkarama, para. 20.  
93 RSF, p. 2, AI, p. 1, JS3, para. 2.4, CDFJ, paras. 6, 14, INSAN, para. 54, JS2, para.17.  
94 JS3, para. 2.9.  
95 JS3, para. 2.9, RSF, p. 2.  
96 CDFJ, para. 6.  
97 CDFJ, paras. 6, 14, JS2, para.17, JS3, para. 2.5, HRW, p. 1, Alkarama, para. 19, RSF, p. 2.  
98 JS3, para. 2.6, RSF, p. 2.  
99 HRW, p. 1.  
100 JS3, para. 2.7.  
101 HRW, p. 1, JS2, para. 16, CDFJ, para. 5.  
102 HRW, p. 1.  
103 CDFJ, para.15.  
104 JS2, para. 16.  
105 Alkarama, para. 19, JS2, para. 18.  
106 JS2, para. 18.  
107 CDFJ, para. 20.  
108 CDFJ, p. 3.  
109 JS3, para 2.13, HRW, p. 2, INSAN, para. 56, Alkarama, para. 18.  
110 JS3, para 2.13, HRW, p. 2.  
111 INSAN, para. 56.  
112 INSAN, para. 55.  
113 JS2, p. 3.



- <sup>114</sup> INSAN, para. 72.  
<sup>115</sup> INSAN, para. 75.  
<sup>116</sup> INSAN, paras. 87-88.  
<sup>117</sup> JS1, p. 4, INSAN, para. 71.  
<sup>118</sup> JS1, p. 4.  
<sup>119</sup> JS1, p. 5, INSAN, para. 76.  
<sup>120</sup> INSAN, paras. 61-64.  
<sup>121</sup> INSAN, paras. 80-82.  
<sup>122</sup> INSAN, paras. 121, 122, 124, 127.  
<sup>123</sup> INSAN, paras. 109-112.  
<sup>124</sup> INSAN, para. 125.  
<sup>125</sup> INSAN, para. 42.  
<sup>126</sup> AI, p. 1, INSAN, para. 93, HRW, p. 5.  
<sup>127</sup> AI, p. 4, INSAN, para. 97.  
<sup>128</sup> INSAN, para. 97, HRW, p. 5.  
<sup>129</sup> HRW, p. 5.  
<sup>130</sup> INSAN, paras. 95, 96, 98.  
<sup>131</sup> INSAN, para. 98.  
<sup>132</sup> AI, p. 3, HRW, p. 4.  
<sup>133</sup> AI, p. 3.  
<sup>134</sup> HRW, p. 4.  
<sup>135</sup> JS1, pp. 8-9.  
<sup>136</sup> Alkarama, para. 18.
-